

# SUBLET SERIES @HERE 2018-19 SEASON

#HERE  
@HEREARTS



## Welcome!

Thank you for coming to *Translations*, a SubletSeries Co-Op presentation. This program provides artists with discounted space and equipment, as well as technical support.

HERE also supports the work of artists at all stages in their careers through our HERE Artist Residency Program (HARP), which develops and produces the work of our 10-13 resident artists, and Visiting Artist presentations for adult and family audiences. Please check out our other performances and events at [HERE.org](http://HERE.org).

Like all the work at HERE, this SubletSeries Co-Op presentation was curated based on the strength and uniqueness of the artist's vision.

We hope to see you HERE again soon.

Best,

**KRISTIN MARTING**  
Founding Artistic Director

## SUBLETSERIES CO-OP

Check out the [full line-up](#):  
NOW - SEP 1

### HERE SUPPORT

HERE is extremely grateful for the support and encouragement of an important group of Foundations, Corporations, Government Agencies, Elected Officials, and dedicated individuals. We would not be HERE without them.

### GOVERNMENT SUPPORT

HERE'S programming is made possible with Public Funds from: National Endowment for the Arts; New York State Council on the Arts, with the support of Governor Andrew Cuomo and the New York State Legislature; New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council, Office of the Mayor of New York, and Speaker Corey Johnson; The Office of Manhattan Borough President Gale Brewer; and New York State Assembly Member Deborah J. Glick. We are extremely grateful for the support and advocacy of all of our dedicated elected officials: Senator Charles E. Schumer, Senator Kirsten R. Gillibrand, Representative Jerrold L. Nadler, Governor Andrew M. Cuomo, Mayor Bill de Blasio, Manhattan Borough President Gale Brewer, Council Member Jimmy Van Bramer and the Cultural Affairs Committee of the City Council, and State Senator Brad M. Hoylman.

### PRIVATE AND CORPORATE SUPPORT PROVIDED BY

Alliance of Resident Theatres/ New York, Axe-Houghton Foundation, Booth Ferris Foundation, Edison Properties, Fund for the City of New York, Howard Gilman Foundation, Jerome Foundation, Inc., Jim Henson Foundation, Joseph and Joan Cullman Foundation for the Arts, Leon Levy Foundation, mediaThe Foundation, Mental Insight Foundation, Mertz Gilmore Foundation, New York Foundation for the Arts, Select Equity Group, Inc., The Andrew W. Mellon Foundation, The Barbara Bell Cumming Charitable Trust, The Fan Fox and Leslie R. Samuels Foundation, The Scherman Foundation, The Shubert Foundation, Venturous Theater Fund of the Tides Foundation, Virginia B. Toulmin Foundation

HERE, in partnership with Resident Playwright Taylor Mac, is a participant in the Mellon Foundation's National Playwright Residency Program administered in partnership with HowlRound. HERE is a proud member of the Hudson Sq Connection & Lower Manhattan Arts League & The National Opera America Center & TCG.

# Translations

*mignolo*

[www.mignolodance.com](http://www.mignolodance.com)

July 30-31, 2019

Artistic Director: Charly Santagado

Associate Artistic Director: Eriel Santagado

Dancers: Emory Campbell, Frances Fuller, Nicole Gallo, Kristen Hedberg,  
Karolina Holmstrom, Zoe Reed Helm, Charly Santagado, Eriel Santagado

Lighting Design: Bailey Benoot

Guest Company: Katelyn Halpern & Dancers

---

## **We Are Particles**

Choreographer: Katelyn Halpern

Performers: Ross Daniel & Katelyn Halpern

*We Are Particles* is developed with support from the New Jersey Performing Arts Center's Jersey (New!) Moves  
Emerging Choreographers Fellowship.

**Translation Study No. 1**

Choreographers: Charly & Eriel Santagado

Music: Konnakkol – Karnataka College of Percussion

Dancers: Charly & Eriel Santagado

**Translation Study No. 2**

Choreographer: Charly Santagado

Music: Symphony No. 5 – Ludwig Van Beethoven

Dancers: Emory Campbell, Frances Fuller, Nicole Gallo, Kristen Hedberg, Karolina

Holmstrom, Zoe Reed Helm, Charly Santagado

**Translation Study No. 3**

Dancer & Choreographer: Eriel Santagado

Music: Nocturne, Op. posth. In C-Sharp Minor: Lento – Frederic Chopin, Brigitte Engerer

**INTERMISSION**

**Paradox in Translation**

Choreographer: Charly Santagado

Poetry: Matthew Menchaca & Charly Santagado

Music: Emory Campbell, Charly Santagado, Proverb (Alex Smoke Remix) – Steve Reich

Dancers: Emory Campbell, Frances Fuller, Karolina Holmstrom, Charly Santagado,

Eriel Santagado

**Translation Study No. 6**

Choreographer: Charly Santagado

Music: What You Know & B.I.A – TroyBoi

Dancers: Nicole Gallo, Kristen Hedberg, Karolina Holmstrom, Zoe Reed Helm,

Eriel Santagado

Thank you so much for coming to see Translations by  
~mginolo dance~. We hope you enjoyed our performance!

Please visit our website [www.mignolodance.com](http://www.mignolodance.com) for our upcoming performance schedule. As a 501-c3 nonprofit, we are always grateful for donations. A Paypal link can also be found on our website. Thank you again for your support!